

**Direcția Investiții
Serviciul Achiziții**

NESECRET
Exemplar unic

CLARIFICĂRI NR. 1

la procedura de licitație deschisă internațională,

în vederea atribuirii unui contract de achiziție Studiu de fezabilitate, proiect tehnic, execuție și punere în funcțiune pentru Modernizare instalație recristalizare a sării prin înlocuirea celor trei evaporatoare cu un singur evaporator la sucursala SNS SA, Salina Cacica

CLARIFICATION NO. 1

for the international open bid procedure regarding the awarding of a procurement contract for: Feasibility Study, Technical Design, Execution, and Commissioning for the Modernization of the Salt Recrystallization Installation by Replacing the Three Evaporators with a Single Evaporator at the SNS SA Branch, Cacica Salt Mine (Salina Cacica).

Întrebare:

Solicităm informații referitoare la schimbătorul de căldură existent în zona de tratare a saramurii. Aveți specificații pentru acest schimbător de căldură? Care sunt dimensiunile sale (suprafață m2)?

Request:

We need some information regarding the existing heat exchanger in the brine treatment area. Do you have any specifications for this heat exchanger? What we at least would need is its dimensions (area m2).

Răspuns: Schimbătorul de căldură existent în zona de epurare a saramurii nu este cel original al instalației de recristalizare, a fost adus de la o companie ce a falimentat. În decursul anilor pe acea poziție au fost montate și alte schimbătoare de căldură. Este tocmai în sarcina ofertanților să dimensioneze (proiecteze) acest schimbător. Noi putem da dimensiunile de gabarit exterioare (lungime și circumferință), dar nu au nicio relevanță în ceea ce privește performanța schimbătorului (secțiunea țevilor interioare, număr de țevi, suprafață de schimb termic, etc.).

Answer: The existing heat exchanger in the brine purification area is not the original one of the recrystallization plant, it was brought from a company that went bankrupt. Over the years, other heat



Prezentul înscris poate conține și date cu caracter personal ce intră sub protecția Regulamentului (UE) 2016/679. Persoanele vizate cărora li se adresează prezentul înscris precum și terțele persoane care intră în posesia acestuia au obligația de a proteja, conserva și folosi datele cu caracter personal în condițiile prevăzute de Regulamentul (UE) 2016/679.



exchangers have been installed in that position. It is precisely the bidders' task to size (design) this exchanger. We can give the external dimensions (length and circumference), but they have no relevance in terms of the exchanger's performance (section of the inner pipes, number of pipes, heat exchange surface, etc.).

**DIRECTOR GENERAL
CONSTANTIN DAN DOBREA**

Director Investiții
Nicolaie Șoltuz

Întocmit,
Serviciul Achiziții
Ana-Maria Gomoescu

